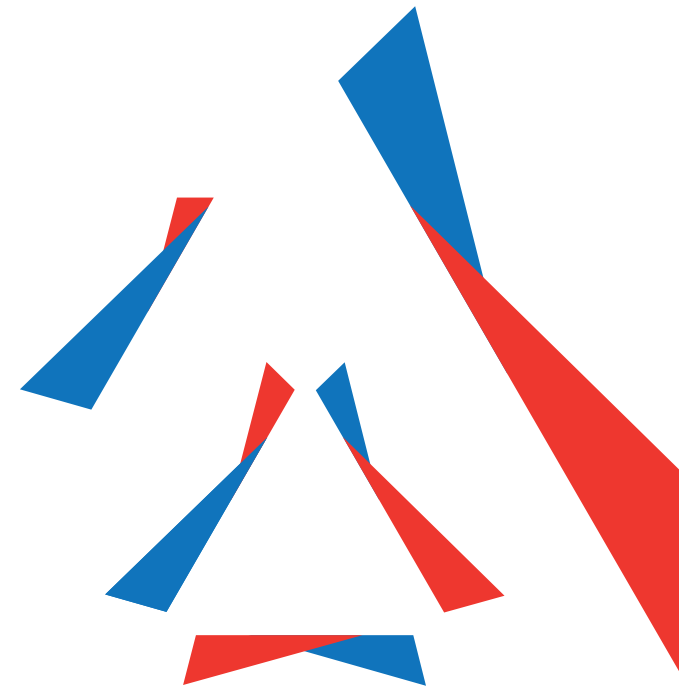


Après-midi – libre

Suggestion: promenade à travers les
Marchés de Noël de Strasbourg,
Place de la Cathédrale, Place Broglie,
Petite France

N.B.

Nous attirons votre attention sur une
Journée d'études qui aura lieu la veille
de nos rencontres – le 9 décembre, au
Consulat Général de Russie.
Elle sera consacrée à « Ernestine
Tioutchev », épouse de Fiodor
Tioutchev et elle-même poétesse
d'origine colmarienne.



ÉCRIRE AILLEURS AU FÉMININ
Monde Slave

JOURNÉES D'ÉTUDES

Organisées par
Évelyne Enderlein et Lidiya Mihova

Équipes d'accueil GEO et CHER

Département d'études slaves

10 décembre – 11 décembre 2010
Palais Universitaire
Salle Fustel de Coulanges
9, Place de l'Université
67084 Strasbourg

Vendredi 10 décembre

9h00 - Ouverture, par **Edgard Weber** - directeur du GEO et **Isabelle Reck** - directrice du CHER
Introduction, par **Évelyne Enderlein** et **Lidiya Mihova**

9h30 – 10h30, *Président de séance*: Rodolphe Baudin

9h30 – 9h50: **Danielle Gray**
Université d'Aix-en-Provence
Ariadna Tyrkova Williams – l'évolution dans les textes de l'émigration

9h50 – 10h10: **Olga Blinova**
Université de Strasbourg
L'homosexualité dans l'œuvre de Zinaïda Gippius avant et après l'émigration
Discussion

10h30 – 11h - *Pause café*

11h-12h, *Président de séance*: Évelyne Enderlein

11h – 11h20: **Claude De Grève**
Université de Paris X Nanterre
Nina Gourfinkel (1900-1984) : de la 'Naissance d'un monde' à 'L'autre patrie'

11h20 – 11h40: **Tatjana Sokolnikova**
Université de Provence
Le paradis perdu ou l'enfer évité? Etude de l'univers de Slynx de Tatiana Tolstoï à travers la langue
Discussion

12h15 – *Déjeuner, Restaurant La Victoire (coin Quai des Pêcheurs et Boulevard de la Victoire)*

14h30 – 16h, *Président de séance*: Lidiya Mihova

14h30 – 14h50: **Évelyne Enderlein**
Université de Strasbourg
La construction de soi en exil : l'exemple de Nina Berberova

14h50 – 15h10: **Claudia Pieralli**
Université d'Etat de Milan
"Chroniques d'ailleurs" d'émigrés internes. Un regard sur les écrits inédits de femmes déportées dans les camps staliniens (1920-1940)

15h10 – 15h30: **Charlotte Krauss**
Université de Strasbourg
"D'habitude, je suis simplement moi-même". Les romans allemands de Lena Gorelik ou l'écriture d'une identité triangulaire
Discussion

16h - 16h30 - *Pause café*

16h30-18h, *Président de séance*: Charlotte Krauss

16h30 – 16h50: **Anna Nasiłowska**
Institut des Recherches Littéraires – Varsovie
De l'écriture féminine à la littérature engagée: des femmes en Pologne après 1989

16h50 - 17h10: **Tomasz Swoboda**
Université de Gdansk
Pour une identité de l'enfant émigré : l'œuvre de Zofia Romanowiczowa

17h10 – 17h30: **Robert Rakocevic**
INALCO
Déracinement comme force créatrice chez quelques auteurs féminins slaves au XXe et XXIe siècles
Discussion

19h30 - *Dîner au Restaurant Au Pont Saint Martin (15, rue des Moulins)*

Samedi 11 décembre

9h – 10h30, *Président de séance*: Robert Rakocevic

9h – 9h20: **Frosa Pejoska-Bouchereau**
INALCO
Le phénomène culturel de l'émigration: une nouvelle forme d'imaginaire

9h20 – 9h40: **Katja Staneva**
Université de Sofia
L'écriture féminine et l'identité de soi (sur deux écrivains bulgares d'expression allemande)

9h40 – 10h : **Margarita Serafimova**
Université Blaise Pascal, Clermont Ferrand
Paris dans les œuvres et dans les voyages des écrivains bulgares au XXème siècle
Discussion

10h30 – 11h - *Pause café*

11h - 12h30, *Président de séance*: Frosa Pejoska-Bouchereau

11h – 11h20 : **Petia Todorova**
Académie Bulgare des Sciences
La conception de Julia Kristeva du mouvement féministe et de l'écriture au féminin

11h20 – 11h40 : **Stephan Altasserre**
Université de Strasbourg
« Écrire ailleurs » - observations sur le statut des écrivaines bulgares en France

11h40 – 12h : **Lidiya Mihova**
Université de Strasbourg
Le choix de la langue - le choix d'écrire : l'œuvre française de Rouja Lazarova
Discussion

12h30 - Fin du colloque

13h – *Déjeuner au Restaurant La Victoire (coin Quai des Pêcheurs et Boulevard de la Victoire)*